

Sede di Tunisi

**“PROGRAMMA DI EMERGENZA IN LIBIA PER IL MIGLIORAMENTO DEI SERVIZI SANITARI  
E LA PROTEZIONE DEI GRUPPI VULNERABILI”**

**AID 11042**

**CUP H56G16000480001**

**CIG Z8323C000A**

**Fornitura di una unità di personale interinale  
da adibire ai servizi di pulizia di locali per un periodo di 9 mesi**

Sede di Tunisi

## CONTRATTO PER SERVIZI INTERINALI

L'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, codice fiscale 97871890584, rappresentata dal Dott. Flavio Lovisolò – di seguito nominata “AICS” o il “Committente”, avendolo ritenuto congruo, ha accolto il preventivo del 26.03.2018, che forma parte integrante del presente contratto, presentato da “Société Billelo & Fils SARL” (di seguito denominata la “Società”), riguardante l’acquisizione di un servizio di lavoro interinale connesso alla fornitura di una addetta alla pulizia degli uffici a tempo pieno per un periodo di 9 mesi (01.04.2018 – 31.12.2018) per un ammontare complessivo pari a 8.100,00 Dinari Tunisini (ottomila cento/00 TND) IVA esclusa. Tra il Committente e la Società rappresentata dal Sig. Billelo Sandro, legale rappresentante della Ditta “Société Billelo & Fils SARL”, si pattuisce quindi che l’AICS incarica alla Società, che dichiara di accettare in qualità di Società intermediaria, l’affidamento della fornitura di servizi interinali (lavoro subordinato) ed ogni onere ad esso connesso, al fine di svolgere presso l’Ufficio della sede regionale AICS di Tunisi situato presso lo stabile della nuova sede AICS a Tunisi (di seguito nominato l’“Ufficio”), tutti i servizi di seguito specificati, necessari al funzionamento dell’ Ufficio stesso, alle condizioni indicate nei seguenti articoli.

### ART. 1

La Società dovrà assicurare giornalmente all’Ufficio il servizio di pulizia dei locali in dotazione alla sede AICS di Tunisi presso lo stabile della nuova sede AICS a Tunisi fornendo un numero complessivo di 1 (una) addetta nel periodo 01.04.2018-31.12.2018. Le modalità di espletamento di tale servizio di assistenza dovranno essere concordate periodicamente con l’Ufficio. Il personale dovrà possedere la conoscenza della lingua araba e francese. Il servizio dovrà essere reso secondo il calendario di lavoro seguito dall’ Ufficio. La Società afferma di possedere tutti i requisiti di idoneità tecnico professionale e le attrezzature necessarie per la realizzazione del servizio descritto nel preventivo allegato, che si impegna ad eseguire a regola d’arte e dichiara che tutto il materiale utilizzato è conforme alle norme sulla sicurezza. E’ vietato l’uso di prodotti tossici e/o corrosivi. Dovrà inoltre rispettare i criteri di salvaguardia dell’ambiente nell’impiego di prodotti e di economicità nell’uso dell’energia elettrica.

### ART. 2

Per l’appalto dei servizi che formano oggetto del presente contratto l’AICS corrisponderà alla Società la somma complessiva di 8.100,00 Dinari Tunisini (ottomila cento/00 TND) IVA esclusa, pari a circa 2.800,00 Euro (duemila ottocento Euro).

### ART. 3

L’importo stabilito di cui sopra costituisce il valore complessivo per l’erogazione di tutti i servizi e per il pagamento di tutti i contributi previdenziali e fiscali obbligatori previsti dalle locali disposizioni di Legge, per il periodo di mesi nove (9), che dovranno essere posti alle dipendenze della Società aggiudicataria. Nessuna altra spesa potrà essere imputata a questa AICS. Si specifica altresì che, tenuto conto delle particolari esigenze di carattere di sicurezza, riservatezza e decoro, ciascun addetto a qualsiasi servizio dichiarato idoneo dovrà acquisire il gradimento di questa AICS. Copie dei contributi previdenziali e fiscali obbligatori, previsti ed eseguiti secondo le locali disposizioni di Legge, dovranno essere depositate presso l’Ufficio Amministrativo della sede AICS di Tunisi per i propri atti.

## NORME COMUNI AI SERVIZI

### ART. 4

Le disposizioni inerenti ai servizi di cui ai precedenti articoli e le eventuali modifiche verranno impartite alla Società dall’Ufficio, nella forma e nei modi che le circostanze renderanno ogni volta più idonee. Eventuali provvedimenti disciplinari nei confronti del personale saranno impartiti su disposizione dell’Ufficio stesso.



Sede di Tunisi

ART. 5

S'intendono a carico della Società tutti gli oneri retributivi, previdenziali, fiscali e assicurativi di legge relativi al personale somministrato, come pure l'osservanza delle norme vigenti in materia di sicurezza sul lavoro;

ART. 6

Il presente contratto non determina l'instaurazione di alcun rapporto di lavoro subordinato tra il Committente e il personale fornito dalla Società. Tale personale non ha pertanto alcun diritto, ne' presente ne' futuro, di richiedere al Committente la stipula di un contratto di durata determinata;

ART. 7

La Società dovrà, nell'erogazione del servizio, uniformarsi alle norme legislative vigenti e ai patti concordati in Tunisia. Nel caso in cui la Società somministratrice del servizio venga meno ai patti concordati ovvero alle norme legislative e regolamentari vigenti, il Committente ha diritto di risolvere il contratto mediante semplice lettera di cancellazione. In particolare, la Società si dovrà uniformare alle norme di legge vigenti nella prevenzione degli infortuni nonché alle particolari norme di sicurezza adottate dall'Ambasciata d'Italia a Tunisi in relazione alla propria attività. A tale scopo dichiara di averne ricevuto informazione così come previsto dall'art. 26 comma 1b del D.lgs. 81/2008.

ART. 8

Nell'erogazione del servizio che forma oggetto del presente atto, la Società assume in proprio ogni responsabilità in caso di infortuni e danni arrecati eventualmente a persone o cose, tanto del Committente che di terzi, in dipendenza di manchevolezza o trascuratezza del personale impiegato.

ART. 9

Il pagamento del compenso concordato sarà eseguito in 9 rate mensili di 900,000 Dinari Tunisini (novecento/00 TND), dopo aver verificato la regolare esecuzione della prestazione e regolare presentazione della fattura. Il pagamento mensile avverrà mezzo bonifico bancario al conto di seguito indicato. La Società dichiara di avere e mantenere durante la realizzazione di detto servizio il domicilio attuale della Società.

c/c numero: 05109000069300075093  
intestato a: Société Bilello & Fils SARL  
Banca: Banque de Tunisie  
Filiale: Siège

ART. 10

Le ferie concesse secondo la normativa locale, dovranno essere autorizzate nel rispetto delle esigenze di servizio e concordate in maniera che sia assicurata la continuità dello stesso. In ogni caso la Società si impegna a fornire il personale aggiuntivo necessario al fine di coprire le assenze, in caso di ferie, malattia o assenze di qualsiasi altra natura, e assicurare così la piena copertura dei servizi.

ART. 11

In caso di infortunio sul lavoro, malattia o decesso derivanti dal tipo di servizio prestato, la Società corrisponderà al personale addetto il trattamento salariale ed ogni altro onere previsto dalla normativa locale.

ART. 12

Nel caso in cui la qualità del servizio del personale non sia ritenuta soddisfacente da parte dell'AICS, la contestazione di addebito verrà notificata alla Società che provvederà alla sostituzione del lavoratore ritenuto non idoneo. Se la risoluzione del contratto avviene su richiesta del lavoratore, la Società dovrà notificarlo all'AICS.

ART. 13

La Società si impegna a non ridimensionare in nessun modo le predette retribuzioni, anche al fine di evitare conseguenze indesiderate sulla qualità dei servizi.



Sede di Tunisi

ART. 14

Eventuali indennità accessorie ad ogni titolo spettanti, qualora previste dalla normativa locale, saranno erogate dalla Società.

ART. 15

Resta inteso che nel rapporto di lavoro tra il lavoratore e la Società è esclusa ogni responsabilità dell'AICS, in caso di vertenze che dovessero insorgere circa il rispetto della normativa in materia di lavoro. È inoltre esclusa la responsabilità dell'AICS per tutte le altre possibili vertenze riguardanti la gestione amministrativa del personale.

ART. 16

L'AICS si riserva il diritto di rescindere il contratto nel caso in cui la Società contravvenga alle previsioni di cui ai precedenti articoli.

ART. 17

I servizi di cui al presente contratto si riferiscono al periodo 01.04.2018 – 31.12.2018. Il presente contratto scade inderogabilmente il 31 dicembre 2018 e non è rinnovabile tacitamente.

ART. 18

La risoluzione del presente contratto potrà essere richiesta da una delle parti prima della naturale scadenza, dando un preavviso di due mesi. In caso di rescissione anticipata del contratto l'AICS si impegna a pagare la Società per i periodi di servizio prestati, trattenendo soltanto l'eventuale importo corrispettivo al mancato rispetto del periodo di preavviso. La Società si impegna a restituire gli eventuali importi pagati in più dall'AICS, trattenendo soltanto l'eventuale importo corrispettivo al mancato rispetto del periodo di preavviso.

ART. 19

Nel caso in cui dall'applicazione del presente contratto insorgano dispute o discordanze di interpretazione, le parti tenteranno di risolvere la disputa amichevolmente. In assenza di accordo le parti dovranno nominare di comune accordo un arbitro entro 30 giorni dalla data in cui una delle parti avrà comunicato all'altra che intende risolvere la disputa in accordo con il presente articolo.

ART. 20

Il presente Contratto non è in contrasto con le norme e gli usi locali e salvaguarda gli interessi dello Stato italiano. Ogni controversia fra le parti nell'interpretazione, realizzazione o risoluzione del presente Atto che non si possa definire con un tentativo di preliminare composizione amministrativa, sarà deferita al Foro di Roma. Il Committente, in ogni caso, non rinuncia alle immunità giurisdizionali ed alle prerogative di cui godono le rappresentanze diplomatiche e consolari.

ART.21

Il contraente aderisce alla richiesta di pubblicazione del presente atto e del suo valore, ai sensi dell'articolo 26 del Decreto Legislativo n° 33/2013 che obbliga l'Amministrazione alla pubblicazione sul proprio sito istituzionale dei dati concernenti la concessione di c.d. "vantaggi economici" eccedenti la soglia di 1000 Euro

Copia del presente contratto dovrà essere restituita a quest'AICS – Sede di Tunisi datata, firmata e timbrata per ricevuta e per accettazione incondizionata delle clausole e dei patti in essa contenuti.

Tunisi, 01.04.2018

Société Billelo & Fils SARL

Billelo Sandro

Sté Billelo & Fils  
Surveillance et Maintenance  
des Locaux et des Résidences  
N° 01/13/2018/2021/CH  
Tel: 71 355 653 - 98 501 771



Rappresentante della Sede AICS di Tunisi

Flavio Lovisolo





Sede di Tunisi

## DOCUMENTO UNICO DEI REQUISITI

**Tutte le informazioni richieste devono essere inserite dall'operatore economico, salvo dove espressamente indicato**

### PARTE I INFORMAZIONI SU PROCEDURA DI APPALTO E COMMITTENTE

<b>Identità del Committente</b>	<b>Risposta:</b>
Nome:	<i>L'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, codice fiscale 97871890584, rappresentata dal Dott. Flavio Lovisolo</i>
Titolo o breve descrizione dell'appalto:	<i>fornitura di servizi interinali – addetta pulizie</i>
CIG	<i>CIG Z8323C000A</i>

### PARTE II: INFORMAZIONI SULL'OPERATORE ECONOMICO

<b>A. Dati identificativi dell'operatore economico</b>	<b>Risposta:</b>
Denominazione:	Société Billelo & Fils SARL
Numero di identificazione nazionale, se previsto (codice fiscale, partita IVA, registrazione....)	000 MA833400V
Indirizzo postale:	10 Av.Habib Bourguiba Oued Ellil
Persone di contatto: Telefono: PEC o e-mail: (sito web) (ove esistente):	Sandro Billelo Tel. 22.52.82.78

### PARTE III: MOTIVI DI ESCLUSIONE

#### A: Motivi legati a condanne penali

Sono esclusi dalla partecipazione alla selezione coloro che sono stati condannati, con sentenza penale definitiva, in Italia o nel Paese dove si svolge l'appalto, per uno o più dei seguenti motivi: (1) partecipazione a un'organizzazione criminale; (2) corruzione; (3) frode; (4) reati terroristici o reati connessi alle attività terroristiche; (5) riciclaggio di proventi di attività criminose o finanziamento al terrorismo; (6) lavoro minorile e altre forme di tratta di esseri umani; (7) ogni altro delitto da cui derivi l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione. Le situazioni rilevanti per l'esclusione sono quelle previste dal diritto italiano, nonché:



Sede di Tunisi

- negli Stati membri dell'Unione Europea, le situazioni indicate nella normativa interna che ha recepito l'articolo 57 della direttiva 2014/24/UE;
- nei Stati non appartenenti all'Unione Europea, le situazioni equivalenti previste dalla normativa penale locale.

L'operatore economico o un membro dei suoi organi di direzione o di vigilanza o chiunque abbia nell'operatore economico poteri di rappresentanza, di decisione o di controllo non sono stati condannati per uno dei motivi indicati sopra con sentenza definitiva pronunciata non più di cinque anni fa o in seguito alla quale sia ancora applicabile un periodo di esclusione stabilito nella sentenza.

**B: Motivi legati al pagamento di imposte o contributi previdenziali**

L'operatore economico ha soddisfatto tutti gli obblighi relativi al pagamento di imposte, tasse o contributi previdenziali, nel Paese dove è stabilito, in Italia e nel Paese dove si svolge l'appalto.

**C: Motivi legati a insolvenza, conflitto di interessi o illeciti professionali**

- 1) L'operatore economico non ha violato, per quanto di sua conoscenza, obblighi in materia di salute e sicurezza sul lavoro, di diritto ambientale, sociale e del lavoro.
- 2) L'operatore economico non si trova in alcuna delle seguenti situazioni e non è sottoposto a un procedimento per l'accertamento di una delle seguenti situazioni:
  - a) fallimento, procedura di insolvenza, liquidazione, concordato preventivo con i creditori, amministrazione controllata o altra situazione analoga?
  - b) ha cessato le sue attività
- 3) L'operatore economico non si è reso colpevole di gravi illeciti professionali
- 4) L'operatore economico non ha sottoscritto accordi con altri operatori economici intesi a falsare la concorrenza
- 5) L'operatore economico non è a conoscenza di alcun conflitto di interessi legato alla sua partecipazione alla procedura di appalto
- 6) L'operatore economico o un'impresa a lui collegata non hanno fornito consulenza al Committente né hanno altrimenti partecipato alla preparazione della procedura d'aggiudicazione.
- 7) L'operatore economico non ha già avuto esperienza di cessazione anticipata di un precedente appalto pubblico né gli sono già stati imposti risarcimenti danni o altre sanzioni in relazione a un precedente appalto pubblico
- 8) L'operatore economico conferma di:
  - a) non essersi reso gravemente colpevole di false dichiarazioni nel fornire le informazioni richieste per verificare l'assenza di motivi di esclusione o il rispetto dei criteri di selezione,
  - b) non avere occultato tali informazioni,
  - c) essere stato in grado di trasmettere senza indugio i documenti complementari richiesti da un Committente,
  - d) non aver tentato di influenzare indebitamente il procedimento decisionale di un Committente, non aver tentato di ottenere informazioni confidenziali che possono conferirgli vantaggi indebiti nella procedura di appalto, non aver fornito informazioni fuorvianti che possono avere un'influenza notevole sulle decisioni riguardanti la procedura d'appalto.

**D: Motivi di esclusione previsti dalla legislazione italiana e situazioni equivalenti previste dall'ordinamento del Paese dove si svolge l'appalto**

L'operatore economico non si trova in alcuna delle seguenti situazioni:

- 1) sussistono a suo carico cause di decadenza, di sospensione o di divieto previste dalla legislazione antimafia
- 2) è soggetto a infiltrazioni della criminalità organizzata
- 3) è stato soggetto all'interdizione dell'esercizio dell'attività o ad altra sanzione che comporta il divieto di contrarre con la pubblica amministrazione



Sede di Tunisi

- 4) è iscritto nel casellario informatico tenuto dall'Autorità nazionale anticorruzione per aver presentato false dichiarazioni o falsa documentazione ai fini del rilascio dell'attestazione di qualificazione, per il periodo durante il quale perdura l'iscrizione;
- 5) ha violato il divieto di intestazione fiduciaria
- 6) rispetta le norme sul diritto al lavoro dei disabili
- 7) se è stato vittima dei reati di concussione e di estorsione commessi dalla criminalità organizzata o da chi intendeva agevolare l'attività della criminalità organizzata e non ricorre un caso di necessità o di legittima difesa, ha denunciato i fatti all'autorità giudiziaria
- 8) si trova rispetto ad un altro partecipante alla medesima procedura di affidamento, in una situazione di controllo o in una qualsiasi relazione, anche di fatto, se la situazione di controllo o la relazione comporti che le offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale
- 9) ha concluso contratti di lavoro subordinato o autonomo e, comunque, ha attribuito incarichi ad ex dipendenti del Committente che hanno cessato il loro rapporto di lavoro da meno di tre anni e che negli ultimi tre anni di servizio hanno esercitato poteri autoritativi o negoziali per conto del Committente nei confronti del medesimo operatore economico (pantouflage o revolving door)

#### PARTE IV: CRITERI DI SELEZIONE

L'operatore economico soddisfa tutti i criteri di selezione richiesti nella documentazione attinente alla selezione

#### Parte V: DICHIARAZIONI FINALI

Il sottoscritto/I sottoscritti dichiara/dichiarano formalmente che le informazioni riportate nelle parti da II a IV sono veritiere e corrette e che il sottoscritto/i sottoscritti è/sono consapevole/consapevoli delle conseguenze, anche di natura penale, di una grave falsa dichiarazione, previste dall'ordinamento italiano e dall'ordinamento locale.

Il sottoscritto/I sottoscritti con la presente attesta/no l'assenza dei motivi di esclusione previsti nella Parte III ed il possesso dei requisiti di cui alla Parte IV.

Il sottoscritto/I sottoscritti autorizza/autorizzano formalmente il Committente, di cui alla parte I, ad a svolgere le verifiche presso le autorità locali competenti sulla veridicità delle dichiarazioni rese sui requisiti.

Il sottoscritto accetta senza riserve o eccezioni le disposizioni e le condizioni contenute nella lettera d'incarico e nell'Allegato 1 della medesima lettera, che è parte integrante della stessa.

Tunisi, 01.04.2018

Sté Billelo & Fils  
Billelo Sandro  
10. Av. Habib Bourguiba - 2021 Qued Fkih  
Tél: 71.555.003 Fax: 561.777



ALLEGARE COPIA DEL DOCUMENTO DI IDENTITA' DI CIASCUN FIRMATARIO.

SE RICHiesto DALL'ORDINAMENTO LOCALE PER CONFERIRE ALLA DICHIARAZIONE L'EFFICACIA DI DICHIARAZIONE GIURATA, LA DICHIARAZIONE DOVRA' CONTENERE L'ATTESTAZIONE CHE E' STATA RESA INNANZI ALLA COMPETENTE AUTORITA' LOCALE.

INFORMATIVA SULLA PROTEZIONE DELLE PERSONE FISICHE  
CON RIGUARDO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI  
Regolamento (UE) 2016/679, art. 13

Il trattamento dei dati personali è improntato ai principi di liceità, correttezza e trasparenza a tutela dei diritti e delle libertà fondamentali delle persone fisiche.

A tal fine, si forniscono le seguenti informazioni:

Sede di Tunisi

1. Il titolare del trattamento è il Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale (MAECI) della Repubblica italiana, che, nel caso specifico, opera per il tramite di Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, Ambasciata d'Italia in Tunis, 1 Rue de Florence - Mutuelle Ville - 1082 – Tunisi, Tel +216.71.893.144 / 71.893.321.
2. Il MAECI dispone di un responsabile della protezione dei dati personali che, in caso di quesiti o reclami, può essere contattato ai seguenti recapiti (Ministero degli affari esteri e della cooperazione internazionale, Piazzale della Farnesina 1, 00135 ROMA, tel. 0039 06 36911 (centralino), e-mail: [rpd@esteri.it](mailto:rpd@esteri.it); pec: [rpd@cert.esteri.it](mailto:rpd@cert.esteri.it)).
3. I dati personali chiesti sono necessari per la selezione dell'operatore economico a cui sarà affidata la prestazione oggetto dell'appalto.
4. Il conferimento dei dati è un obbligo previsto dalla normativa italiana e l'eventuale rifiuto a fornire i dati chiesti comporta l'esclusione dalla procedura di selezione o dall'affidamento.
5. Il trattamento sarà effettuato in modalità manuale o informatizzata da personale appositamente incaricato.
6. I dati saranno comunicati agli organi di controllo interni ed esterni del MAECI. Con la firma della presente informativa, l'interessato dà il suo consenso alla comunicazione dei predetti dati anche alle competenti autorità locali per la loro verifica.
7. I dati sono conservati per un periodo massimo di 5 anni a decorrere dal momento in cui ha termine il rapporto contrattuale per completamento dell'esecuzione o per altra ragione, ivi inclusa la risoluzione per inadempimento. Questo termine è sospeso in caso di avvio di un procedimento giudiziario.
8. L'interessato può chiedere l'accesso ai propri dati personali e la loro rettifica. In questi casi, l'interessato dovrà presentare apposita richiesta ai recapiti indicati al punto 1, informando per conoscenza il responsabile della protezione dei dati del MAECI ai recapiti indicati al punto 2.
9. Se ritiene che i suoi diritti siano stati violati, l'interessato può presentare un reclamo al responsabile della protezione dei dati del MAECI. In alternativa, può rivolgersi al Garante per la protezione dei dati personali (Piazza di Monte Citorio 121, 00186 Roma, tel. 0039 06 696771 (centralino), e-mail: [garante@gpdp.it](mailto:garante@gpdp.it), pec: [protocollo@pec.gpdp.it](mailto:protocollo@pec.gpdp.it)) o all'autorità giudiziaria.

Firma dell'interessato per presa visione e accettazione

Billelo Sandro



Sté Billelo & Fils  
Surveillance et Maintenance des  
des Locaux et des Résidences  
10, Avenue de la République - 20210 FIMI  
Tél: 71.553.653 - 90.553.671